

LE PINARD

Bulletin de l'association
canadienne des sages-femmes

ACSF accueille nos collègues de l'association des sages-femmes de la Tanzanie (TAMA) à Toronto et à Montréal. PAGE 5

VOLUME 3 • NUMÉRO 1 • AVRIL 2013



Canadian Association of Midwives
Association canadienne des sages-femmes

Mot de la présidente	p.2
Représentation & projets	p.3-4
Activités de l'ACSF	p.5-6
À travers le Canada	p.7-9
Coup d'œil sur le monde	p.10
Le babillard	p.11
Événements à venir	p.12

MOT DE LA PRÉSIDENTE ET DE LA DIRECTRICE



Joanna Nemrava, présidente de l'ACSF et Tonia Occhionero, directrice générale.

Nous sommes très heureuses d'annoncer que le conseil d'administration de l'ACSF a décidé d'engager une firme de relations publiques gouvernementales pour les huit prochains mois afin d'avancer notre cause au niveau fédéral. Notre congrès se tiendra à Ottawa en novembre 2013, occasion idéale pour défendre le droit de toutes les femmes canadiennes de choisir des services de sages-femmes si elles le souhaitent. L'ACSF s'engage à tenir notre conférence nationale à Ottawa tous les cinq ans. Cette année sera porteuse de plusieurs interventions car l'ACSF désire plus que jamais amener le gouvernement fédéral à prendre position pour améliorer certaines situations critiques vécues par les femmes qui tentent d'accéder à des soins de maternité au pays. Nous assistons à un tournant très important dans notre histoire; le gouvernement Harper s'est engagé à devenir un chef de file au chapitre de la réduction de la mortalité et de la morbidité maternelle et infantile dans le monde; l'ACSF sera l'hôte du congrès internationale des sages-femmes en 2017 au Canada; et le compte à rebours dans le dossier de l'accomplissement des Objectifs du millénaire pour le développement a commencé.



Suivez nos activités à :
[facebook.com/
 CanadianMidwives](https://www.facebook.com/CanadianMidwives)

Que désirons-nous accomplir ici au pays ?

En 2010 lors de l'Initiative de Muskoka, le gouvernement canadien s'est engagé à réduire la mortalité infantile et à améliorer la santé des mères et des enfants mondialement. Au même moment, les statistiques diffusées par l'Organisation de Coopération et de Développement Économiques (OCDE) nous informaient que le taux de mortalité infantile au Canada avait glissé du 6^{ième} au 24^{ième} rang au niveau international. Si nous examinons la santé des Premières Nations, des Inuits et des Métis, nous nous apercevons que leur état de santé est nettement inférieur à celui des autres Canadiens. Certains rapports font même état d'un taux de mortalité infantile trois fois plus élevé chez les Autochtones que chez les non-Autochtones vivant au Canada, en partie à cause d'un manque d'accès aux soins. Des études récentes démontrent que les résultats en matière de santé sont moins bons chez les femmes canadiennes vivant dans les régions rurales et les communautés éloignées, où le manque d'accès aux services de soins de maternité signifie voyager de longues distances pour accéder aux soins ou même se relocaliser durant la grossesse.

- Les sages-femmes au Canada constituent une solution rentable éprouvée pour la prestation de soins de haute qualité aux mères et à leurs nouveau-nés, axés sur la communauté, sensibles aux différences culturelles et centrés sur la famille.
- Les sages-femmes sont hautement qualifiées et bien outillées pour offrir d'excellents soins maternels dans les lieux plus dépourvus de ressources, comme c'est le cas dans les communautés rurales et éloignées.
- Les sages-femmes, qui travaillent de façon autonome tout en collaborant efficacement avec les autres professionnels de la santé, parviennent à d'excellents résultats en matière de santé.
- La profession de sage-femme est idéale en tant que solution rentable pour combler le vide important auquel les Canadiens font face en partie à cause de la pénurie de médecins de famille qui assistent aux accouchements.

Nous espérons apporter ce message lors du Congrès de l'ACSF à Ottawa du 6 au 8 novembre 2013 et nous avons besoin de votre appui !

Au plaisir de vous voir tous à Ottawa !

REPRÉSENTATION & PROJETS



Clinique de pratique sage-femme à Ottawa, ON

CAMPAGNE DE REVENDEICATION 2013

Cette année, l'ACSF collaborera étroitement avec une firme de conseil en **relations gouvernementales**, qui contribuera au travail de revendication et de lobbying au nom des sages-femmes et de la profession sage-femme

canadienne. Conçue pour profiter pleinement de l'occasion unique que présente la tenue du congrès de l'ACSF à Ottawa en 2013, cette initiative permettra de renforcer nos relations et d'encourager le

dialogue avec des représentants et des décideurs clés du gouvernement en matière de santé. Notre but est de promouvoir le développement de la profession dans l'intérêt public et d'apporter le point de vue des sages-femmes dans le contexte de la politique nationale de la santé.

Dans les prochaines semaines, l'ACSF lancera sa campagne de revendication 2013 qui culminera au congrès national le 6 novembre 2013 à Ottawa. Le 5 mai, l'ACSF fera appel à tous ses membres pour participer à une campagne d'envoi de lettres aux membres du parlement.

Quelles sont les problématiques décisionnelles ?

- Les taux de mortalité et de morbidité chez les femmes autochtones et leurs nourrissons sont de deux à quatre fois plus élevés que la moyenne canadienne. Il est déplorable que le gouvernement fédéral encourage très peu l'accès direct aux services de sage-femme sur les réserves malgré le fait que les preuves démontrent clairement que la présence d'une pratique sage-femme au sein des communautés autochtones améliore substantiellement l'état de santé des mères et des bébés.
- 100 % des femmes du Yukon, de l'Île-du-Prince-Édouard, de Terre-Neuve et du Labrador et du Nouveau Brunswick sont actuellement incapables d'avoir accès aux services de sage-femme.
- Les femmes enceintes issues de zones éloignées doivent quitter leur communauté plusieurs semaines avant l'accouchement.

Soyez au courant des activités de l'ACSF en 2013 :

www.canadianmidwives.org

www.facebook.com/CanadianMidwives

STATUTS ET RÈGLEMENTS DE L'ACSF

Saviez-vous que... ? Adoptée en 2011, la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif (Loi BNL) a été conçue afin



Voici la toute dernière membre du conseil d'administration de l'ACSF, Misty Wasyluk, sage-femme autorisée, qui représente la Colombie-Britannique (MABC).

Misty a obtenu son baccalauréat en sciences de la santé, pratique sage-femme, de l'Université Laurentienne à Sudbury. Elle habite à Victoria avec sa famille, où elle travaille au sein de la clinique *Access Midwifery and Family Care* œuvrant auprès des femmes et des familles pouvant présenter des obstacles sociaux les empêchant d'obtenir des soins de santé complets.

Misty est membre du conseil d'administration de la MABC depuis plus de deux ans et formatrice du programme de formation en urgences obstétricales. Elle est également co-présidente du *Midwives Association Aboriginal Committee*. L'ACSF est enchantée de t'accueillir, Misty! Bienvenue parmi nous!



4^{ta} CONFERENCIA REGIONAL DE LAS AMÉRICAS DE PARTERÍA PROFESIONAL DE ICM

d'accroître la transparence et l'imputabilité, et pour établir de nouveaux règlements pour les organisations canadiennes à but non lucratif constituées en vertu d'une loi fédérale.

L'ACSF a donc jusqu'au mois d'octobre 2014 pour se conformer à la Loi et obtenir le certificat de prorogation requis de la part d'Industrie Canada. Cela signifie que nous devons remplacer nos lettres patentes et nos règlements administratifs par de nouveaux documents constitutifs qui définiront les principaux règlements de gouvernance de l'ACSF pour l'avenir.

Bien qu'il s'agisse en effet d'une tâche longue et ardue, le sous-comité du conseil d'administration sur la gouvernance travaille avec diligence à l'examen et à la révision de nos règlements administratifs de même qu'au contenu des statuts de prorogation. L'objectif? Assurer tant leur conformité à la Loi que leur pleine expression de la mission de l'ACSF, soit agir à titre de leader et de défenseur de la profession sage-femme en tant que partie intégrante, réglementée et subventionnée par l'État du système de soins de maternité primaires, dans toutes les provinces et territoires.

Le conseil d'administration de l'ACSF prévoit adopter ces nouveaux règlements administratifs dans le cadre de sa réunion printanière intensive, le 7 juin 2013. Les règlements administratifs et les statuts de prorogation seront ensuite

soumis à l'approbation des membres de l'ACSF au cours de l'Assemblée générale annuelle, le 6 novembre 2013, à Ottawa, en Ontario.

L'ACSF À QUITO, EN ÉQUATEUR

Joanna Nemrava, présidente de l'ACSF, et Katrina Kilroy, secrétaire du conseil, représenteront l'association au **4^e Congrès régional de l'ICM sur la profession sage-femme en Amériques**, qui aura lieu du 23 au 26 avril 2013 à Quito, en Équateur. Grâce au soutien de l'ICM, la vice-présidente de l'ACSF, Emmanuelle Hébert, sera également du voyage à titre d'interprète pour la délégation de sages-femmes haïtiennes qui participera au volet dédié à l'assemblée régionale des associations de sages-femmes des Caraïbes. Les thèmes du congrès toucheront, entre autres, la formation en pratique sage-femme, les organisations (associations et conseils) et la question des normes, ainsi que les dernières actualités scientifiques en matière de pratique sage-femme professionnelle.

L'objectif de cet événement est de contribuer à l'échange et à l'analyse de ces thèmes afin de partager et de diffuser les connaissances de chacun ainsi que de les mettre à jour, en profitant d'un carrefour où tous les participants peuvent présenter leurs recherches, leurs pratiques et leurs expériences. À ces fins,

Katrina et Emmanuelle parleront de l'historique du projet de jumelage TAMA-ACSF et des activités réalisées jusqu'ici. Entre autres, elles animeront une discussion sur le plan stratégique conjoint et dévoileront certains résultats particuliers. Elles identifieront aussi les façons dont chacune des associations échangeront compétences et expertises, entre autres par l'entremise d'un programme de mentorat par appariement de sages-femmes.

L'ACSF espère maximiser les possibilités présentées par cette grande rencontre afin de favoriser les relations avec les associations de sages-femmes en Amérique latine et dans les Caraïbes (à l'instar des rapports forgés avec l'AISFH), en reconnaissant que ces réseaux peuvent offrir un soutien important aux initiatives d'apprentissage et de croissance pour l'avenir.



ACTIVITÉS DE L'ACSF



Pour voir des photos de ICM, visitez : facebook.com/CanadianMidwives

UNE SAGE-FEMME POUR CHAQUE FEMME

Le conseil d'administration a approuvé le thème du congrès de l'ACSF 2013. *A Midwife for Every Woman* (Une sage-femme pour chaque femme) est le titre proposé plus tôt cette année par le comité de programmation. Le travail de revendication de l'ACSF pour l'année 2013 s'accordera également avec ce thème, en vue du congrès 2013 à Ottawa. S'alignant aussi fort bien avec le thème de la campagne globale de l'ICM, *Le monde a besoin de sages-femmes plus que jamais*, la campagne de l'ACSF souligne le besoin urgent d'augmenter le nombre de sages-femmes et appelle chacune d'entre nous à célébrer le travail des sages-femmes partout au pays. Nous nous réjouissons de convier nos membres à participer à cette importante campagne!

PROJET DE JUMELAGE TAMA-ACSF

Comme vous le savez, l'ACSF participe à un projet d'échange de connaissances réciproque avec la *Tanzanian Registered Midwives Association* (TAMA). Nous croyons qu'en renforçant les capacités de nos organisations respectives, en assurant un travail de revendication renouvelé et en offrant de la formation continue ainsi qu'un leadership professionnel en matière de santé, les sages-femmes canadiennes et tanzaniennes seront mieux soutenues pour accéder à l'information pertinente et adopter les meilleures pratiques. Tout cela se traduira par des services de maternité de qualité pour les femmes des deux pays. Dans le cadre de ce projet, l'ACSF et la TAMA sont en train de faciliter les jumelages entre sages-femmes membres des associations au Canada et en Tanzanie, afin de promouvoir ces mêmes aspects de renforcement mutuel de capacités mais sur le plan individuel.

Sondage sur le jumelage

À la fin décembre, l'ACSF et la TAMA ont approché leurs membres respectives par l'entremise d'un sondage afin d'évaluer leur intérêt à prendre part à ce projet de jumelage international de « sage-femme à sage-femme ». Nous avons été impressionnées par votre réaction positive et votre enthousiasme. Il a également été fascinant de constater combien d'entre vous avait déjà acquis une expérience internationale à titre de sage-femme ou d'éducatrice en pratique sage-femme, ou encore combien serait intéressée à le faire. Nous vous remercions d'avoir pris le temps de nous donner votre point de vue sur ce sujet important.

Atelier de démarrage en jumelage : printemps 2013

Au cours des prochaines semaines, dans le cadre d'un atelier de démarrage en jumelage, 26 paires de sages-femmes commenceront à forger leur relation unique en identifiant leurs besoins, leurs intérêts et leurs préoccupations. Les moyens et les objectifs de chaque duo resteront souples et autonomes, créant un espace qui permettra aux sages-femmes de décider en toute confiance de ce qui leur importe le plus. L'ACSF est ravie de voir ce projet aller de l'avant de tant de façons aussi riches et passionnantes. Nous avons hâte de partager les actualités et développements avec vous, alors que nous nous apprêtons à aborder la prochaine phase de cette précieuse collaboration.

Visite de la TAMA en janvier 2013

L'ACSF est très reconnaissante envers le Centre de recherches pour le développement international (CRDI) de nous avoir accordé la généreuse subvention qui a permis d'accueillir nos sœurs sages-femmes tanzaniennes, plus tôt cette année. Au cours de leur séjour, l'ACSF a organisé une **présentation** de la présidente de la TAMA, Sebalda Leshabari, Ph. D., NM, à **Ryerson University** à Toronto, en Ontario. Intitulée *Meeting MDGs 5 & 6: Midwifery Practice from a Tanzanian Perspective*, la

présentation a été donnée devant une salle, remplie d'étudiantes, de membres du personnel et de professeurs de la faculté de formation en pratique sage-femme de Ryerson, de même que de représentantes de l'AOM et de l'Ordre des sages-femmes de l'Ontario (CMO), de sages-femmes et d'intervenants d'organisations non gouvernementales issues de l'ensemble de la communauté. Nous remercions tout spécialement Mary Sharpe, membre de la faculté de formation en pratique sage-femme de Ryerson, d'avoir facilité le processus pour nous.

L'ACSF a également pu organiser une rencontre de recherche coopérative à McMaster University à Hamilton, en Ontario.

Des sages-femmes tanzaniennes et canadiennes s'intéressant à la recherche sur la santé des mères, des nouveaux-nés et des enfants ont pris part à cette rencontre. Celle-ci se présentait à la fois comme un carrefour d'échange permettant aux participantes de partager de l'information sur leur champ de recherche en pratique sage-femme et comme une façon d'identifier les domaines d'intérêts en commun pouvant être préservés en vue d'applications futures. Nous remercions chaleureusement Eileen Hutton et Patricia McNiven, membres de la faculté de formation en pratique sage-femme de McMaster, de nous avoir aidées à mettre cet événement sur pied. Si vous souhaitez en savoir plus sur la portée de cette rencontre de recherche, veuillez écrire à pbondy@canadianmidwives.org.

Conçus pour favoriser le dialogue et le partage de connaissances entre chercheuses tanzaniennes et canadiennes en pratique sage-femme, ces événements ont également permis d'amorcer une conversation entre sages-femmes praticiennes et étudiantes canadiennes en pratique sage-femme sur les avantages d'une collaboration et d'un apprentissage interculturels.

Nous remercions tout spécialement les sages-femmes de la TAMA d'avoir partagé leurs idées formidables, leur expertise et leur vision avec nous.

ACTIVITÉS DE L'ACSF



Représentantes de TAMA, la directrice du programme de pratique sage-femme à Ryerson Mary Sharpe, et la doyenne des services communautaires, Usha George. De gauche à droite: Feddy Mwanga, Mary Sharpe, Usha George, Sebalda Leshabari et Agnes Mtawa.



Rassemblement à Montréal le 24 février, 2013. Source: CSN.



Ancienne présidente ACSF Anne Wilson présente la présidente de TAMA, Sebalda Leshabari pendant la rencontre à l'université Ryerson à Toronto en janvier.



Nathalie Pambrun montrant les affiches informatives du Conseil des sages-femmes autochtones (NACM).



CONGRÈS DE L'ACSF 2013

Le 13^e rendez-vous annuel du congrès et de l'exposition de l'ACSF aura lieu du 6 au 8 novembre 2013, à l'Hôtel Marriott d'Ottawa, en Ontario. Inscrivez l'événement à vos calendriers et joignez-vous à nous dans la Capitale nationale pour une foule d'activités de réseautage et d'apprentissage indispensables – et aussi pour toutes sortes de divertissements bien mérités!

Pour plus d'informations au sujet des inscriptions, de l'hébergement ou des tarifs réduits pour le transport, consultez le site www.canadianmidwives.org/conference/.

À TRAVERS LE CANADA



Lucina and Family Wellness Centre (maison de naissance) à Edmonton en Alberta.



Maison de naissance Arbour à Calgary en Alberta.

ALBERTA

L'association des sages-femmes de l'Alberta (AAM) observe une croissance importante des sages-femmes en Alberta grâce aux nouvelles bachelères canadiennes ayant terminé leur programme qui sont maintenant inscrites avec nous et aux sages-femmes recrutées provenant de l'extérieur de la province ou du pays. Il y a actuellement 15 cliniques de sages-femmes en Alberta avec 74 sages-femmes inscrites actives et 24 étudiantes sages-femmes. On retrouve principalement ces sages-femmes dans les deux villes principales, soit Edmonton et Calgary. D'autres cliniques à Red Deer et Rocky Mountain House desservent le centre de l'Alberta. Une priorité pour l'AAM et les services de santé de l'Alberta est d'accroître la pratique sage-femme à travers la province et d'en favoriser l'accès à toutes les Albertaines, particulièrement dans les zones rurales. Certaines nouvelles sages-femmes à travers la province proviennent de régions rurales et elles planifient retourner dans leurs communautés et établir de nouvelles cliniques dans les années à venir.

Le 1^{er} janvier 2013, l'**ordre des sages-femmes de l'Alberta** (CMA), sous la direction de la présidente désignée, Diane Rach, devint l'organisme de réglementation de la profession de sage-femme en Alberta. C'est une

étape très stimulante qui reflète le mûrissement de la profession dans la province.

L'**université Mount Royal** à Calgary est l'endroit où se donne le programme de formation de sages-femmes en Alberta. La première cohorte d'étudiantes a commencé en septembre 2011. Ces étudiantes sont maintenant à la seconde moitié de leur deuxième année et ont débuté leurs stages à travers la province. Les premières étudiantes sages-femmes de Mount Royal obtiendront leurs diplômes au printemps 2015.

Le 500^{ième} bébé est né en février dernier au **centre de naissance Arbour** de Calgary – la première maison de naissance autonome de l'Ouest du Canada ouverte en 1994. Le **centre de naissance Lucina a ouvert ses portes à Edmonton** en 2011 et à date, on y a enregistré 141 naissances.

Soumis par AAM

COLOMBIE-BRITANNIQUE

L'association des sages-femmes de la Colombie-Britannique (MABC), qui amorce le processus de **renégociation de notre contrat en 2014**, continue ses pourparlers avec le gouvernement de la C.-B. en vue d'améliorer l'accès aux soins des sages-femmes pour toutes les familles de la province. L'honorable ministre de la Santé, Margaret MacDiarmid, a parlé publiquement de la sûreté des accouchements à la maison et elle s'est jointe au département du programme de formation de sages-femmes de l'université de la Colombie-Britannique (UBC) ainsi qu'à leurs anciennes étudiantes lors du souper de célébration du 10^{ième} anniversaire du département. Avec l'approche des élections provinciales, la MABC est en contact avec le NPD et le Parti Libéral sur les questions relatives aux services de sages-femmes et aux soins de santé maternelle en tant qu'un tout.

La MABC prépare le lancement ce mois-ci de son **programme pilote des sages-femmes remplaçantes dans les régions rurales**. Dès le 1^{er} juin, les sages-femmes remplaçantes commenceront à travailler dans les régions rurales, ce qui donnera du répit aux

sages-femmes exerçant dans ces communautés, grâce à un taux subventionné.

La **Vancouver Foundation** a attribué \$160,000 pour un projet de recherche en pratique sage-femme. Co-dirigé par l'UBC et la MABC, ce projet de 2 ans a pour mandat d'identifier les barrières qu'ont à franchir les communautés marginalisées afin d'avoir accès aux services de sages-femmes.

Nous tenons à **féliciter Joanna Nemrava** pour son nouveau poste comme 7^{ième} présidente de l'ACSF! Joanna, nous te souhaitons un mandat productif et espérons pouvoir travailler étroitement avec toi et notre association nationale!

Soumis par MABC



QUÉBEC

Bonjour, chères sages-femmes à travers le pays! Comme vous le savez, les sages-femmes du Québec **négoçient le renouvellement de leur entente**. En 2004, lors de la première entente, plusieurs furent extrêmement déçues des écarts inacceptables relativement à certains points comme le salaire équitable. Nous

À TRAVERS LE CANADA

travaillons très fort pour renforcer notre statut de professionnelles autonomes et améliorer nos conditions de travail. Nous demandons la même prime pour «être sur appel» que celle réservée aux autres professionnels de la santé et la seule façon d'atteindre notre but est de mobiliser la population pour qu'elle presse le gouvernement québécois d'intervenir.

Plus de 250 personnes, incluant des femmes, des familles et des groupes de citoyens, sont venues appuyer d'une seule voix les sages-femmes du Québec à la **manifestation du 24 février à Montréal**. Notre couverture médiatique fut réellement excellente. Notre bataille est maintenant d'ordre public et nous travaillerons à exercer une pression de plus en plus forte jusqu'à ce que nous obtenions satisfaction!

SVP encouragez-nous en signant et en partageant cette pétition à travers vos contacts, pour que les sages-femmes du Québec aient droit à l'équité salariale dans le dossier de la prime «sur appel» – un élément important du modèle de soins offerts par les sages-femmes au Canada.

<http://www.rsfq.qc.ca/lettre-signature/formulaire.php>.

Soumis par le RSFQ

ONTARIO

Annnonce de l'emplacement des futures maisons de naissance – À Toronto et à Ottawa, les sages-femmes et leurs clientes attendent avec enthousiasme l'ouverture cet automne des maisons de naissance dirigées par des sages-femmes et subventionnées par le gouvernement provincial. Selon l'estimation, environ 300 à 450 naissances auront lieu dans chaque centre à la fin de la première année d'opération. Ces nouvelles maisons de naissance s'ajouteront à celle située sur le territoire des Six Nations de Grand River *Tsi Non-we Ionnakeratstha Ona-grahsta*, qui prodigue des soins aux femmes et aux familles depuis 1996.



La présidente de l'AOM, Lisa M. Weston SF, et la ministre de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario, Deb Matthews, partagent un moment d'hilarité alors que cette dernière tient bébé Hugh Kim durant l'exposition sur la profession de sage-femme tenue à l'intention des députés au parc Queen le 6 mars.

Troisième journée annuelle de sensibilisation – Le 6 mars, les sages-femmes ontariennes et leurs clientes ont installé une exposition au parc Queen pour mettre en lumière les soins de qualité qu'offrent les sages-femmes aux femmes et aux nouveau-nés et souligner l'importance de voir la pratique sage-femme comme un tout à l'intérieur du système de soins de santé. Soixante députés et employés du monde politique ont assisté à l'événement.

Conférence annuelle – L'assemblée générale annuelle et le congrès de l'Association des sages-femmes de l'Ontario se tiendront du 6 au 8 mai au Hockley Valley Resort, près d'Orangeville. Inscrivez-vous dès aujourd'hui en allant sur le site : aom.on.ca

Déménagement de l'AOM – Toujours dans le même édifice mais dans un autre bureau : 365, rue Bloor ouest, bureau 800, Toronto. Les numéros de téléphone, de télécopieur et les contacts courriels demeurent inchangés. En vigueur à partir du 26 avril 2013. Pour avoir plus de renseignements sur l'AOM, visitez notre site ontariomidwives.ca ou suivez-nous sur Twitter ou Facebook.

Soumis par le AOM

NOUVEAU-BRUNSWICK

L'association des sages-femmes du Nouveau-Brunswick (MANB) salue avec enthousiasme deux de ses étudiantes membres, Jasmine Graham et Ashley Kaye, qui termineront leur formation de sage-femme à l'Université Laurentienne ce printemps. Jasmine et Ashley, nous vous envoyons des pensées encourageantes alors que vous travaillez avec acharnement pendant les derniers mois de votre programme!

Notre comité d'adhésion est très occupé à gérer notre **nouvelle page Facebook**, allez donc la visiter à l'adresse suivante : <http://www.facebook.com/NewBrunswickMidwives>

Soumis par le MANB

CONSEIL NATIONAL DES SAGES-FEMMES AUTOCHTONES (NACM)

Le 18 décembre dernier, le ministre de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario a annoncé qu'il remettait une subvention au **centre de naissance autochtone de Toronto** dont l'ouverture se fera dès l'été 2013. La maison de naissance autochtone s'engage à desservir la communauté autochtone urbaine de Toronto par le biais de sa clinique principale *Seventh Generation Midwives Toronto* et à travers l'espace consacré à l'accouchement géré par des autochtones. Le NACM reconnaît et salue le travail des deux sages-femmes dirigeantes de la maison de naissance autochtone, Sarah Wolfe et Cheryllée Bourgeois, pour leur dévouement envers la communauté et leur respect des valeurs autochtones. Pour en connaître plus sur la clinique *Seventh Generation Midwives Toronto*, visitez leur site : www.sgmt.ca.

En janvier, Christine Roy et Cheryllée Bourgeois demandèrent au NACM qu'on honore Margaret Wabano, une sage-femme crie de grande expérience provenant de la région de Moosonee, à l'occasion de son 109^{ième}

À TRAVERS LE CANADA



Le 4 mars dernier, Nathalie Pambrun et Darlene Birch ont fait une présentation aux sages-femmes inscrites au **Programme de formation d'appoint MMBP** et aux étudiantes de l'université College of the North (UCN). Trente personnes étaient présentes à l'événement. Nathalie et Darlene y ont alors discuté du rôle du NACM et de sa vision, sa mission et ses projets en cours. La discussion a aussi porté sur l'appui soutenu du NACM afin que l'on offre des soins durant la grossesse, l'accouchement et le postpartum normaux dans les communautés autochtones.

anniversaire. On lui remet au nom du NACM une carte de souhait, une plaque commémorative et une couverture Pendleton pour honorer son travail et toutes ces années passées au chevet des femmes et de leurs familles.

On a invité le NACM à tenir un kiosque durant l'**Assemblée clinique annuelle de la SOGC** qui se déroulera à Calgary du 11 au 14 juin. Ce sera une excellente opportunité de faire du réseautage et d'informer les médecins et autres fournisseurs de soins de la situation de la pratique sage-femme autochtone. Durant l'événement, les membres du NACM participeront à un atelier conjoint avec le Comité des initiatives en matière de santé des Autochtones (AHIC) en vue de mettre en lumière la nécessité de rapprocher l'accouchement de la maison. L'objectif de cet atelier est de s'appuyer sur la collaboration déjà existante entre le NACM et l'AHIC afin d'aider à soutenir

le retour de la naissance dans les communautés autochtones.

ASSOCIATION NATIONALE DES ÉTUDIANTES SAGES-FEMMES

Un groupe d'étudiantes sages-femmes passionnées à travers le pays se sont réunies pour former l'association nationale des étudiantes sages-femmes. Le comité de direction par intérim qui se réunissait déjà sur skype depuis l'automne 2012 est sur le point de tenir des élections dans les programmes de pratique sage-femme à travers le pays pour élire les membres du premier comité national de direction.

Le comité par intérim est constitué de représentantes de l'université College of the

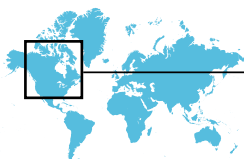
North (Lindsay Stevenson), l'Université du Québec à Trois-Rivières (Christine Rheault), l'université McMaster (Liz Fraser) et l'université Ryerson (Erin Armstrong).

Le comité de direction élu finalisera les divers champs d'intérêt pour le groupe, cependant les sujets d'intérêt initiaux incluent :

- l'augmentation de la présence des voix marginalisées/étudiantes sages-femmes qui représentent toutes les Canadiennes,
- l'investigation d'une compensation pour les stages cliniques comparable à ce que reçoivent les autres étudiants en médecine,
- l'acquisition de compétences en affaires et en entreprise par les sages-femmes,
- l'élaboration de ressources pour les étudiantes qui veulent se relocaliser pour étudier ou celles qui planifient exercer dans une province autre que celle où elles ont été formées.

Si vous avez des idées ou des questions ou si vous désirez contribuer, vous pouvez rejoindre le groupe à l'adresse suivante : nationalstudentmidwives@gmail.com.

COUP D'ŒIL SUR LE MONDE



Jay MacGillivray est une sage-femme de l'Ontario reconnue à travers le pays pour sa contribution unique au chapitre de la santé des femmes. Jay a cofondé le *Positive Pregnancy Program* (P3) à l'hôpital St. Michael de Toronto, un programme qui offre des soins prénatals et postnatals complets aux mères VIH-positives ou touchées par le VIH et à leurs bébés.

1. Décrivez-nous, si vous le voulez bien, une journée typique dans la vie de Jay MacGillivray.

Il n'y a pas vraiment de journée typique. Nous voyons de nombreuses femmes à la clinique P3 – quelques-unes ont le VIH; d'autres en sont affectées – elles ont peut-être des partenaires porteurs du VIH qui viennent nous consulter pour des conseils en préconception. Il y a d'autres gens qui sont à *risque* de contracter le VIH car ils sont en contact avec la rue : des travailleuses du sexe, des utilisatrices de substances ou des personnes ayant des problèmes de santé mentale. Un grand nombre des femmes que nous voyons sont nouvellement arrivées au Canada et proviennent souvent de zones de conflit. Elles sont des survivantes d'une violence basée sur le genre. Même si la façon dont nous planifions le modèle de soins pour chaque femme peut varier en raison de circonstances spécifiques, nous mettons toujours l'accent sur la promotion de la santé et non sur le VIH – comme nous le faisons avec chaque femme enceinte ou qui planifie avoir un enfant. Un segment très important de notre travail réside dans l'importance de se tenir à jour au niveau de la recherche pour demeurer pertinents

scientifiquement, en raison de la base démographique élargie de notre clientèle. Nous apprenons continuellement et adaptons notre modèle de soins en accordance avec cet apprentissage.

2. Qu'est-ce qui vous a attirée vers ce travail ?

La toile de fond a été la montée du féminisme – j'ai appris de femmes beaucoup plus intelligentes que moi à ne jamais mettre de côté mon sentiment de révolte parce que c'est le moteur du changement. J'ai travaillé en service social de première ligne avec une clientèle de rue avant de devenir sage-femme. Ensuite arriva le phénomène du VIH. Je commençai à voir des femmes, des hommes et des personnes transgenres qui en étaient affectés. Les gens mouraient tout le temps dans des situations d'abandon. Les soins médicaux leur étaient souvent refusés ou ils étaient tristement inadéquats. J'ai perdu des amis. J'ai perdu de la famille. Mon travail est autant médical qu'émotionnel – la pratique sage-femme dans sa forme essentielle et principalement centrée sur les émotions. J'étais animée par mon sentiment de révolte et mon désir de changement.

3. Quelles sont les sources d'inquiétude communes entre vos patientes ?

C'est souvent deux thèmes : le premier, c'est la grossesse; le deuxième, c'est comment conserver la santé quand on est une femme avec le VIH. À part cela, il n'y a pas de réalité commune. Les besoins particuliers d'une femme de la République démocratique du Congo, qui est peut-être une survivante traumatisée de violence sexuelle, sont différents d'une autre femme engagée dans des activités sexuelles de survie; ou de celle qui souffre de maladie mentale. Je ne prétends pas parler pour aucune communauté que nous desservons, seulement défendre les besoins spécifiques de chaque personne et faire tout en mon pouvoir pour procurer un modèle de soins responsable et empreint de compassion.

4. Décrivez-nous comment la collaboration internationale pourrait mener à un meilleur bilan de santé pour les femmes et leurs bébés ?

Les vrais experts sur le *VIH et la santé maternelle et néonatale* se trouvent dans tout l'hémisphère sud et le besoin d'une collaboration internationale est immédiat. Ce n'est simplement plus suffisant de connaître le paysage géopolitique et de savoir comment la santé des femmes et de leurs enfants a pu en être affectée. Nous pouvons apprendre des réservoirs de sagesse situés dans d'autres parties du monde et c'est le temps maintenant d'écouter au lieu de professer, si les experts ont l'amabilité de partager leurs connaissances avec nous.

5. Quelle est la partie de votre travail qui vous anime le plus ? Quel est le plus grand défi ?

Les merveilleuses cliniciens avec qui je travaille; et la rencontre des femmes et de leurs familles qui ont toutes changé ma vie. Elles ont rallumé l'esprit d'humour, d'humanité et de compassion au milieu de tant d'injustice. Mon plus grand défi est d'accepter qu'après avoir traité les femmes médicalement, je ne peux rien faire de plus pour changer leurs vies. Oui, je peux protester, boycotter et prêter ma voix à des causes, etc., mais ce n'est pas mon rôle de dire « Je vais arranger votre vie ». Les femmes ont une vie qui leur appartient. Mon rôle est modeste et spécifique mais l'écoute en est une partie intégrante.

6. Pouvez-vous offrir quelques perles de sagesse aux étudiantes sages-femmes ?

N'oubliez jamais que la profession de sage-femme est née de la justice sociale. C'est le travail acharné de mes prédécesseuses qui ont façonné la sage-femme que je suis aujourd'hui. Je n'ai pas eu à me battre mais j'ai bénéficié des résultats. C'est pour cela que je suis honorée de porter le titre de *Sage-femme*. N'oubliez jamais votre responsabilité d'être la sage-femme que vous étiez appelée à devenir.

LE BABILLARD



QU'EST-CE QUE C'EST ?

Le babillard est une section pour les membres qui souhaitent afficher une petite annonce ou partager des nouvelles avec des sages-femmes canadiennes. Une collègue sage-femme vient d'accoucher? Une sage-femme que vous connaissez vient de gagner un prix d'honneur? Vous désirez remercier votre préceptrice? Vous souhaitez féliciter une nouvelle employée ou une sage-femme qui prend sa retraite? Le babillard est l'endroit pour afficher ces types d'annonces. Vous pouvez aussi soumettre des offres d'emploi. Veuillez noter par contre que le Site Web de l'ACSF reste le meilleur endroit pour afficher des emplois.

Veuillez soumettre vos annonces incluant un titre et votre ville à : admin@canadianmidwives.org.

Les annonces contenant plus de 50 mots seront incluses si l'espace le permet.

Date limite pour le prochain numéro : le 30 juin 2013.

Une décennie à la barre de la MABC

RÉDIGÉ PAR : SUNYA LAI THOM

L'association des sages-femmes de la Colombie-Britannique (MABC) a la chance immense et le privilège d'avoir en son sein une directrice générale qui entame maintenant sa dixième année. Depuis son arrivée en 2003, Ganga Jolicoeur a géré les opérations de l'association avec sagesse. Elle a certainement contribué à rehausser le profil de la profession de sage-femme en Colombie-Britannique grâce à son travail soigneux et réfléchi en collaboration avec le conseil d'administration et le comité d'adhésion. Sa connaissance profonde de la profession et de ses facettes parfois complexes a contribué de façon exponentielle à l'évolution de la pratique sage-femme dans le système de soins de santé maternelle de la province. La MABC est particulièrement reconnaissante d'avoir bénéficié des compétences de Ganga dans les négociations politiques. Dans le cas de la renégociation en 2012 du *Master Agreement* avec le Ministère de la santé, elle a su repositionner la pratique sage-femme en la faisant passer d'optionnelle à solution durable face à la crise qui secouait les soins de santé maternelle en C.-B.. Sa facilité à camper un sujet dans son contexte historique continue de servir l'association; 2013 étant une année d'élections et 2014 le début des négociations de contrats, la MABC ne pourrait souhaiter de meilleure conseillère. Ganga Jolicoeur, nous te célébrons pour qui tu es et aussi pour ta contribution à la profession de sage-femme de la Colombie-Britannique. En tant que notre directrice générale et notre *sœur d'armes*, nous sommes fières de t'avoir parmi nous et nous te saluons!



Nouvelle collaboratrice à l'ACSF

Valérie Perrault a débuté comme coordonnatrice des projets de sensibilisation pour le Conseil national des sages-femmes autochtones (NACM) et l'ACSF en janvier dernier. Valérie est sage-femme et elle a complété sa formation à l'Université Laurentienne en 2002. Elle



a travaillé plusieurs années en C.-B. à titre de sage-femme avant de retourner à Montréal et d'offrir ses services à la Maison de naissance Côtes-des-Neiges. Elle est instructrice en F.U.O. et GESTA et a terminé récemment sa maîtrise en santé communautaire. En 2011, elle a été employée par l'Ordre des sages-femmes du Québec comme coordonnatrice pour assurer la liaison avec les sages-femmes et communautés autochtones du Québec, particulièrement avec les sages-femmes inuites, membres de l'OSFQ. Valérie est parfaite bilingue et comble parfaitement les besoins de ce poste avec une compréhension solide des aspects concernant la pratique sage-femme tant au niveau national qu'international. Bienvenue Valérie!

L'Effet Sage-femme!!!

Le 15 décembre 2012, notre 2^{ème} fille est née. Une douce (et intense!) naissance dans l'eau, aux lueurs des chandelles et sous les yeux des aînés. Manon, ma sage-femme (et précieuse collègue), merci pour tout. Tu as su être là juste comme il faut. Passant de l'invisible au visible selon mes besoins. Sans rien toucher, tu m'as laissé enfanter dans ma force ancestrale. Sous les yeux de mon homme, je me suis sentie forte et chanceuse de pouvoir donner la Vie. Puis Emma est née, rose et vigoureuse, parfaite!

Jeen, ma 2^{ème} sage-femme (et précieuse collègue!), merci à toi aussi. Tu étais là tel un canal potentialisant la magie. À travers ce grand voyage, je me suis transformée comme Femme, comme mère et comme sage-femme. J'ai vécu l'effet sage-femme! Merci!

Karine Langlois, sage-femme au Centre de maternité de l'Estrie et mère de 3 enfants.

L'arbre et le nid – un documentaire sur la naissance

Le 8 mars dernier avait lieu le lancement québécois d'un documentaire sur la naissance intitulé *L'arbre et le nid*, à l'occasion de la Journée internationale de la femme. Prochainement disponible avec des sous-titres anglais, ce film francophone pose la question suivante : les femmes sont-elles en train de perdre la capacité de donner naissance par elles-mêmes? Relevant le nombre croissant de césariennes et d'interventions chirurgicales obstétriques réalisées dans le monde, le film explore la notion que la majorité des femmes envisage la naissance comme un événement douloureux et dangereux qui devrait à tout prix se dérouler dans un hôpital. Ce point de vue est confronté aux données scientifiques récentes qui démontrent clairement que les chirurgies obstétriques actuelles perturbent et entravent les processus physiologiques liés à la naissance. Afin de vivre une expérience de naissance différente, de plus en plus de femmes espèrent donner naissance accompagnées d'une sage-femme, en dehors du milieu hospitalier.

Pour visionner la bande annonce, veuillez cliquer sur le lien suivant : <http://www.arbre-et-nid.com>.

Félicitations à Eby Heller, chargée de projets ACSF et nouvelle maman!

Simone Linnaea Heller-Jacobs est née le 2 avril, 2013 à 16h30. La petite Simone est venue au monde à la maison de naissance de Blainville sous la surveillance des sages-femmes Jacqueline et Andreane. Nos meilleurs vœux à Eby et à sa famille!



ÉVÉNEMENTS À VENIR



En savoir plus :
facebook.com/
CanadianMidwives

2013 - Formations en urgences obstétricales pour les sages-femmes 2013

Québec : info@rsfq.qc.ca

Ontario : www.aom.on.ca/Continuing_Education/Emergency_Skills_Workshop/

Manitoba : midwivesofmanitoba@gmail.com

Columbia-Britannique :
continuinged@bcmidwives.com

2013 - Gestion du travail et de l'accouchement (GESTA)

www.sogc.org

AVRIL 2013

GESTA Programme International pour la santé des femmes

LE 26 AU 28 AVRIL, 2013

Marriott Chateau Champlain Hôtel, Montréal, QC

<http://iwhp.sogc.org>

Postpartum Depression Symposium

LE 5 AVRIL, 2013

London, Ontario

<http://vestaparenting.ca/content/postpartum-depression-symposium>

Expanding Horizons for the Early Years

Promoting mental health from

Conception and Beyond

LE 16 AU 17 AVRIL, 2013

Westin Prince Hotel, Toronto

www.imhpromotion.ca/Events/ExpandingHorizonsfortheEarlyYears2013.aspx

Environmental Factors Which Cause Birth Defects

HARVARD MEDICAL SCHOOL

LE 21 AU 23 AVRIL, 2013

<http://cme.med.harvard.edu>

International Confederation of Midwives (ICM) Regional Americas Conference

LE 25 AU 28 AVRIL, 2013

Quito, Ecuador

www.fenoe.org

Call for abstracts ICM Southern Europe Regional Conference

LE 26 AVRIL, 2013

Malta

MAI 2013

Engaging the Team to Protect, Promote and Support Breastfeeding Families

LE 3 ET 4 MAI, 2013

Travelodge Hotel, Saskatoon, SK

Journée Internationale des sages-femmes

MAY 5, 2013

Association of Ontario Midwives

Annual conference

LE 6 AU 8 MAI, 2013

Orangeville, ON

www.aom.on.ca/Continuing_Education/AOM_Annual_Conference/

Fetal Alcohol Spectrum Disorder: from prenatal exposure to infancy

Queen's University, Centre for Neuroscience Studies

LE 7 MAI, 2013 11:00-13:00

The Hospital for Sick Children, Toronto, ON

www.imhpromotion.ca/Events/IMHRounds.aspx

Réunion annuelle du Conseil de l'ICM

25 MAI, 2013

Kuala Lumpur, Malaisie

Women Deliver: The 3rd Global Conference

28 AU 30 MAI, 2013

Kuala Lumpur, Malaisie

www.womendeliver.org/conferences/2013-conference/

ACNM 58th Annual Meeting & Exhibition

LE 29 MAI AU 2 JUIN, 2013

Nashville, TN

www.midwife.org/

JUIN 2013

Society of Obstetricians and Gynaecologists of Canada 69th Annual Clinical Meeting

LE 11 AU 14 JUIN, 2013

Calgary, AB

www.sogc.org

JUILLET 2013

UBC, 4th Brain Development and Learning Conference

LE 24 AU 28 JUILLET, 2013

Westin Bayshore Hotel

Vancouver, BC

<http://braindevelopmentandlearning.com>

SEPTEMBRE 2013

IARMM 2nd World Congress of Clinical Safety

LE 12 AU 13 SEPTEMBRE, 2013

Heidelberg, Germany

www.iarmm.org/2WCCS/

Australian College of Midwives 18th Biennial Conference

'Life, Art and Science in Midwifery'

LE 30 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE, 2013

Wrest Point Hotel, Hobart, Tasmania, Australia

www.midwives.org.au

OCTOBRE 2013

Midwives Alliance of North America

LE 24 AU 27 OCTOBRE, 2013

Portland, Oregon

mana.org/mana2013/

NOVEMBRE 2013

L'Association canadienne des sages-femmes 13^{ième} Congrès annuel et exposition

LE 6 AU 8 NOVEMBRE, 2013

Marriott Ottawa, Ontario

www.canadianmidwives.org/conference/

The 3rd National CAPWHN Conference

LE 21 AU 23 NOVEMBRE, 2013

Sheraton on the Falls in Niagara Falls, Ontario.

www.capwhn.ca

JANVIER 2013

Australian Nursing and Midwifery Conference: Inspiration, Innovation and Education: Quality and Research in Nursing and Midwifery Practice Call for abstracts

17 AU 18 JANVIER, 2013

Newcastle City Hall, Newcastle, NSW

LES ANNÉES À VENIR

ICM Triennial Congress

LE 1 AU 5 JUIN, 2014

Prague, Czech Republic

www.midwives2014.org